



COMUNE di ORVIETO

ASSOCIAZIONE SPAZIO MUSICA

FONDAZIONE Cassa di Risparmio di ORVIETO CENTRO STUDI Orvieto



SPAZIO MUSICA

45° EDIZIONE – 45th EDITION

Luglio - Agosto 2023 – July - August 2023

ORVIETO – ITALIA

28° CONCORSO INTERNAZIONALE di CANTO “SPAZIO MUSICA”

28th INTERNATIONAL COMPETITION FOR OPERA SINGERS “SPAZIO MUSICA”

15 – 16 Luglio / July 15 – 16

11° CONCORSO INTERNAZIONALE per DIRETTORI d’OPERA

“L. MANCINELLI”

11th INTERNATIONAL COMPETITION FOR OPERA CONDUCTORS “L. MANCINELLI”

17 – 18 – 19 – 20 Agosto / August 17 – 18 – 19 – 20

OPERA WORKSHOP

W.A. Mozart “DON GIOVANNI” 12 Luglio – 3 Agosto / July 12 – August 3

G. Verdi “UN BALLO IN MASCHERA” 5 Agosto – 28 Agosto / August 5 – August 28

CORSI per STRUMENTI e VOCE

INSTRUMENTAL and VOCAL COURSES

PIANOFORTE - FAGOTTO - CANTO LIRICO

ACCOMPAGNAMENTO PIANISTICO - CORO

PIANO - BASSOON - OPERA SINGING

PIANO ACCOMPANIMENT - CHORUS

Luglio – Agosto / July – August

INFORMAZIONI: Spazio Musica – Via G. Parini, 10 – 16145 Genova – Italia

Tel. (Italiano) +39 010 317192 Tel. (Italian, English, Français) +39 351 7281840

Mail info@spaziomusica.org **Sito web** www.spaziomusica.org

OPERA WORKSHOP

per DIRETTORI – CANTANTI – PIANISTI COLLABORATORI - REGISTI
NUMERO CHIUSO

OPERA WORKSHOP

for CONDUCTORS – SINGERS – REPETITEURS – STAGE DIRECTORS
LIMITED NUMBER OF PARTICIPANTS

ORVIETO Teatro Mancinelli

W.A. Mozart “DON GIOVANNI” * Ed. Bärenreiter
12 Luglio – 3 Agosto / July 12 – August 3

G. Verdi “UN BALLO IN MASCHERA” ** Ed. Ricordi
5 Agosto – 28 Agosto / August 5 – August 28

DOCENTI / PROFESSORS

Giuseppe FINZI *, Vittorio PARISI ** Direzione d’Orchestra / Conducting

Leonardo NICASSIO *, Kodo YAMAGISHI ** Pianisti collaboratori / Repetiteurs

Gabriella RAVAZZI Canto / Voice Regia / Stage Director

Giovanni ANDREOLI Coro / Chorus

Il ruolo di Donna Elvira è aperto a Soprani e Mezzosoprani

The role of Donna Elvira is open to Sopranos and Mezzosopranos

SONO PREVISTE PIÙ RECITE DI OGNI OPERA CON ALLESTIMENTO COMPLETO E ORCHESTRA PROFESSIONALE
FULLY-STAGED PERFORMANCES WITH PROFESSIONAL ORCHESTRA AT THE END OF EACH WORKSHOP

Il laboratorio offre la possibilità ai giovani artisti di preparare ed allestire sotto la guida di docenti di grande esperienza e prestigio le opere previste.

- Sono previste prove teoriche, di sala, di regia al pianoforte e esercitazioni pratiche in orchestra.
- La preparazione coinvolgerà l’intero staff dei docenti.
- I migliori partecipanti debutteranno nella stagione Spazio Musica Opere e Concerti 2023.

The workshop offers young artists the opportunity to prepare and stage the programmed works, guided by experienced and well-known teachers.

- *The course consists of theory, piano rehearsals, staging, and finally rehearsing with the orchestra.*
- *The entire teaching staff will be involved in the preparation.*
- *The strongest participants will be selected for performances in the Spazio Musica Opera e Concerti Season 2023.*

CORSI INTERNAZIONALI DI

PERFEZIONAMENTO per STRUMENTI e VOCE

INTERNATIONAL COURSES for INSTRUMENTS and VOICE

TUTTI I CORSI SONO A NUMERO CHIUSO / ALL COURSES ARE WITH LIMITED NUMBER OF PARTICIPANTS

ORVIETO

PIANOFORTE / PIANO	<i>5-9 agosto/august</i>	Massimiliano DAMERINI
FAGOTTO - FAGOTTO BAROCCO / BASSOON - BAROQUE BASSOON	<i>24-28 luglio/july</i>	Giorgio MANDOLESI
CANTO LIRICO / SINGING	<i>18-30 agosto/august</i>	Gabriella RAVAZZI
ACCOMPAGNAMENTO PIANISTICO / PIANO ACCOMPANIMENT	<i>18-30 agosto/august</i>	Kodo YAMAGISHI
CORO / CHORUS	<i>24 luglio/july-3 agosto/august DON GIOVANNI 16 - 28 agosto/august UN BALLO IN MASCHERA</i>	Giovanni ANDREOLI

Tutti i corsi sono a numero chiuso con concerto finale / *All courses are with limited number of participants and final concert*

PIANOFORTE – FAGOTTO / FAGOTTO BAROCCO

Programma a scelta.

ACCOMPAGNAMENTO PIANISTICO

Studio di arie e brani d'Opera, realizzazione del basso continuo, studio del recitativo.

Programma a scelta. Prove pratiche con i cantanti.

CANTO LIRICO

Tecnica vocale, tecnica del fiato. Stile e interpretazione. Programma a scelta su arie e pezzi d'insieme.

CORO

Studio delle parti corali previste, prove musicali, di scena, di solo coro e con solisti e orchestra sino alle rappresentazioni pubbliche.

PIANO – BASSOON / BAROQUE BASSOON

Program of free choice, final concert.

PIANO ACCOMPANIMENT

Study of operatic pieces and arias, basso continuo, and recitativo. Program of free choice. Practice with singers.

OPERA SINGING

Vocal technique and breathing. Style and interpretation. Program of free choice of solo or ensemble pieces. Final concert.

CHORUS

Study of the choral parts, musical and stage rehearsals, with singers and orchestra, including final public performances.

SEDE dei CORSI e SEGRETERIA – COURSE LOCATION and OFFICE

Teatro Mancinelli, 122 Corso Cavour, Orvieto, Italia.

ORARI – SCHEDULE

Corsi strumentali e vocali: 4/6 ore di lezione giornaliera

Laboratorio lirico: 6/9 ore di lezione giornaliera.

Il laboratorio seguirà l'ordine del giorno, che verrà inviato la sera precedente.

Instrumental and vocal courses: 4/6 hours

daily. Opera workshop: 6 to 9 hours daily.

Workshop timetable is flexible – a program for the following day will be sent out the previous evening.

QUOTE FREQUENZA – COURSE FEES

Richiedere in segreteria/*Course fees available upon request: info@spaziomusica.org*

STUDIO – PRACTICE

Aule con pianoforte per i corsisti. *Rooms with piano are available to students for practice.*

CURRICULA DOCENTI – PROFESSORS' CV

Curricula docenti consultabili su/*Curricula are published on www.spaziomusica.org.*

ALLOGGI – ACCOMMODATION

In centro storico, vicino al Teatro e ai luoghi di studio:

- **APPARTAMENTI ATTREZZATI** con camere doppie o triple. Prenotarsi con anticipo.
- **B&B**
- **HOTELS**

In the historical centre of Orvieto, close to study locations:

- **EQUIPPED FLATS** double or triple rooms in equipped flats. Reserve as soon as possible
- **B&B**
- **HOTELS**

Richiedere quote di alloggio alla segreteria/*Lodging fees available upon request: info@spaziomusica.org*

REGOLAMENTO – RULES

1. Per partecipare ai corsi e/o laboratori:

Compilare la scheda di iscrizione su www.spaziomusica.org entro il **30 giugno 2023** inserendo i propri dati e allegando la copia del versamento - non rimborsabile - della quota di iscrizione (€ 170,00) + eventuale caparra alloggio (€ 200,00) intestato a Spazio Musica, da effettuare **tramite bonifico bancario:**

- **IBAN: IT42T0538701436000047194005**
- **BIC: BPMOIT22XXX**

oppure online con  inserendo l'e-mail info@spaziomusica.org e l'IBAN elencati sopra. Indicare i corsi scelti e l'eventuale scelta di alloggio.


2. **La quota di frequenza per il corso e/o laboratorio è da richiedere a info@spaziomusica.org dovrà essere saldata prima dell'inizio delle lezioni**
3. **L'iscrizione è sempre unica, indipendentemente dal numero dei corsi e laboratori**
4. **I partecipanti sono convocati il giorno dell'inizio del corso / workshop presso la Segreteria di Spazio Musica Teatro Mancinelli, Orvieto (TR) Corso Cavour 122 dalle ore 9,00 alle ore 13,30**
5. **Portare:** una fototessera e la musica
6. **Ai corsisti sarà rilasciato un attestato di frequenza o di merito e una tessera per l'ingresso gratuito alle manifestazioni**
7. **I corsisti selezionati dai docenti parteciperanno a concerti o spettacoli pubblici non retribuiti anche in caso di riprese RADIO-TV**
8. **I migliori partecipanti saranno segnalati a istituzioni concertistiche e Teatri**
9. **L'iscrizione sottintende l'accettazione del presente regolamento**
10. **In caso di contestazioni farà fede il testo in lingua italiana**
Per eventuali controversie legali sarà competente in via esclusiva il Foro di Genova.

1. *To register for the summer courses / workshops:*

*Complete registration form on www.spaziomusica.org by **June 30, 2023** and upload a copy of the completed bank transfer of the non-refundable € 170 registration fee and € 200 deposit for lodging (if applicable) addressed to Spazio Musica:*

BPER. Bank Agency 60 Piazza Leopardi 2 GENOVA 16145

- **IBAN: IT42T0538701436000047194005**
- **BIC: BPMOIT22XXX**

or proof of online payment through  entering the e-Mail: info@spaziomusica.org and IBAN listed above.

Indicate chosen course and lodging option if applicable.

2. **Course fees, available upon request at info@spaziomusica.org, must be paid in full before the start of the course**
3. **Registration fee is a one-time, annual fee, irrespective of the number of courses selected.**
4. **Participants must come to the Spazio Musica office (9am – 1pm) on the morning of the course's first day**
5. **Bring a photograph and the score to be performed**
6. **Participants will receive a certificate of attendance or merit and a card giving free admission to events**
7. **Participants selected by their teachers will take part in unpaid performances**
8. **The best performers may be recommended to concert institutions or Theaters**
9. **Entrance into these courses entails acceptance of these rules**
10. **In case of conflict, only the Italian text is to be considered as valid**